

**Specifications:**

Maximum range: 50 m.
Channels: 15
Programmable memory spaces: 8
Battery: 1 x 12VDC, type A23 (incl.)
1 x 3VDC, type CR 2032 (incl.)

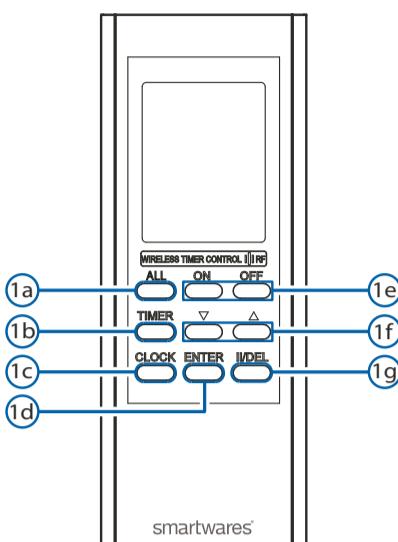
CE+

433.92 MHz.

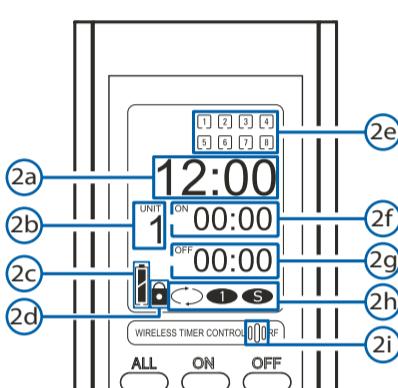
smartwares	NL : 088 5945001 Europe BE : 078 481094(NL) Lokale tarif BE : 078 481546(FR) Tarif local Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	FH : 088 5945001 NL : 088 5945001 14CL/Min, dt. Festnetz, Mobil max. 42CL/Min service.smartwares.eu ES : +34 938427589
------------	---	---

CUSTOMERSERVICE

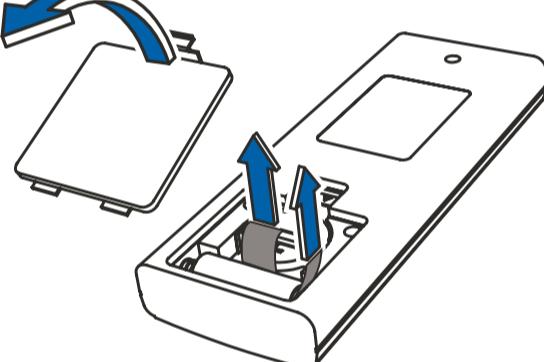
1



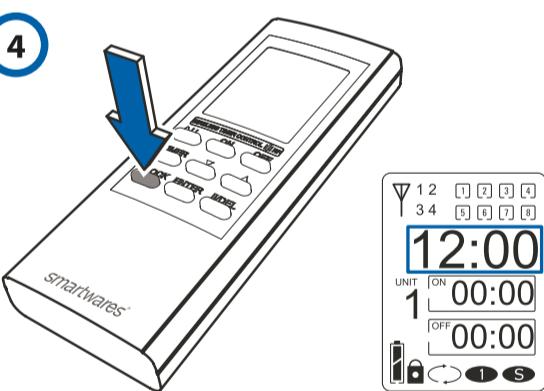
2



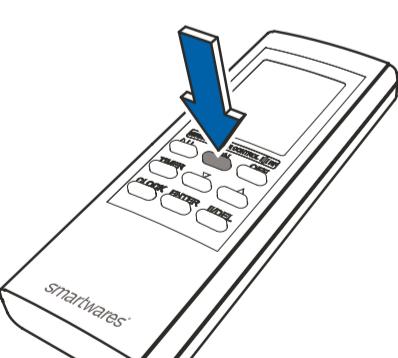
3



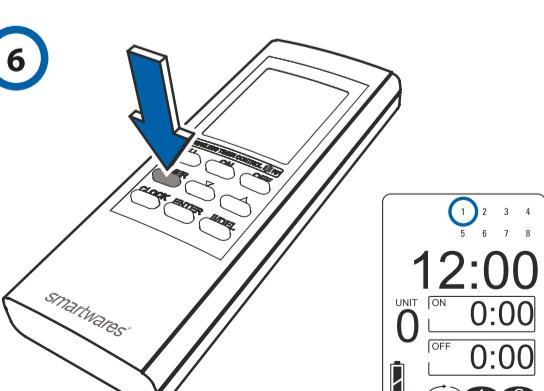
4



5



6



EN

Operation of the transmitter

With the transmitter, it is possible to control your wireless home automation system with a timer. By setting timers you can automatically switch on/off the lighting at set times.

Overview of the buttons on the transmitter ①

ALL button	ON/OFF buttons
TIMER button	UP/DOWN buttons
CLOCK button	PAUSE/DELETE button
ENTER button	

* The timer function of the transmitter has three modes:
② - A daily mode in which the timer switches on and off daily at the set times.

③ - A single mode in which the timer switches on and off once.

④ - A security mode in which the timer switches on and off daily at random intervals, varying from 40 min. before up to 120 min. after the activation and deactivation time.

Preparation for use ③

Remove the battery cover from the transmitter and activate the batteries by pulling out the tabs of the transmitter. Then replace the battery cover.

Setting the actual time

Press and hold the "CLOCK" button (1c) until the digits start to flash ④.

Press the "UP/DOWN" buttons (1f) in order to select the correct hour. Press the "ENTER" button (1d) to confirm. Repeat this step for the minutes.

Pairing/disconnecting the transmitter with/from a receiver

Select the desired channel number (2a) by pressing the "UP/DOWN" buttons (1f).

Press and hold the button on the receiver for 3 seconds and then release it. During this operation the LED starts to blink. Your receiver is now switched into the pairing mode.

Attention: the LED should blink only after releasing the button. If the LED starts to blink while holding the button, there will be no pairing.

Press the "ON" button on the transmitter ⑤ to pair it with a receiver. During this operation the LED on the receiver will light up.

Press the "OFF" button on the transmitter to disconnect it from a receiver. During this operation the LED on the receiver turns off.

Repeat these steps for any other receiver.

Setting the timer function

Press and hold the "TIMER" button (1b) until the home screen changes ⑥.

Press the "UP/DOWN" buttons (1f) in order to select the desired memory number (2f). Then press the "ENTER" button (1d) to confirm.

Attention: 3 memory locations are available.

Select the desired channel number (2a) by pressing the "UP/DOWN" buttons (1f). Then press the "ENTER" button (1d) to confirm.

Attention: 15 channel numbers are available.

Set the time to activate the timer and press the "ENTER" button (1d) to confirm. Set the time to deactivate the timer and press the "ENTER" button (1d) to confirm.

Press the "UP/DOWN" buttons (1f) in order to select the desired mode (2i). Then press the "ENTER" button (1d) to confirm.

Press the "UP/DOWN" buttons (1f) to return to the home screen.

Pausing or deleting the timer function

Press and hold the "TIMER" button (1b) until the home screen changes ⑥.

Press the "UP/DOWN" buttons (1f) in order to select the desired memory number (2f).

Briefly press the "PAUSE/DELETE" button (1g), and then press the "ENTER" button (1d) to pause the timer. Press and hold the "PAUSE/DELETE" button (1g) until the settings on the screen are blinking and then press the "ENTER" button (1d) to delete the timer.

Key lock

Press and hold the "ENTER" button (1d) for 4 sec. until the lock (2e) (lock enabled) appears or disappears (lock disabled).

Disconnecting all links

Press and hold the button on the receiver for 10 seconds.

During this operation the LED starts to blink.

When the LED on the receiver turns off, all links will be disconnected.

1

EN

Overview of the screen of the transmitter ②

Actual time	Time when the timer switches ON
Number of a channel	Time when the timer switches OFF
Battery level	Mode setting (daily, single or security)*
Key lock	Memory number
Geheugennummer	LED transmitted signal

* The timer function of the transmitter has three modes:
② - A daily mode in which the timer switches on and off daily at the set times.

③ - A single mode in which the timer switches on and off once.

④ - A security mode in which the timer switches on and off daily at random intervals, varying from 40 min. before up to 120 min. after the activation and deactivation time.

Preparation for use ③

Remove the battery cover from the transmitter and activate the batteries by pulling out the tabs of the transmitter. Then replace the battery cover.

Setting the actual time

Press and hold the "CLOCK" button (1c) until the digits start to flash ④.

Press the "UP/DOWN" buttons (1f) in order to select the correct hour. Press the "ENTER" button (1d) to confirm. Repeat this step for the minutes.

Pairing/disconnecting the transmitter with/from a receiver

Select the desired channel number (2a) by pressing the "UP/DOWN" buttons (1f).

Press and hold the button on the receiver for 3 seconds and then release it. During this operation the LED starts to blink. Your receiver is now switched into the pairing mode.

Attention: the LED should blink only after releasing the button. If the LED starts to blink while holding the button, there will be no pairing.

Press the "ON" button on the transmitter ⑤ to pair it with a receiver. During this operation the LED on the receiver will light up.

Press the "OFF" button on the transmitter to disconnect it from a receiver. During this operation the LED on the receiver turns off.

Repeat these steps for any other receiver.

Setting the timer function

Press and hold the "TIMER" button (1b) until the home screen changes ⑥.

Press the "UP/DOWN" buttons (1f) in order to select the desired memory number (2f). Then press the "ENTER" button (1d) to confirm.

Attention: 3 memory locations are available.

Select the desired channel number (2a) by pressing the "UP/DOWN" buttons (1f). Then press the "ENTER" button (1d) to confirm.

Attention: 15 channel numbers are available.

Set the time to activate the timer and press the "ENTER" button (1d) to confirm. Set the time to deactivate the timer and press the "ENTER" button (1d) to confirm.

Press the "UP/DOWN" buttons (1f) in order to select the desired mode (2i). Then press the "ENTER" button (1d) to confirm.

Press the "UP/DOWN" buttons (1f) to return to the home screen.

Pausing or deleting the timer function

Press and hold the "TIMER" button (1b) until the home screen changes ⑥.

Press the "UP/DOWN" buttons (1f) in order to select the desired memory number (2f).

Briefly press the "PAUSE/DELETE" button (1g), and then press the "ENTER" button (1d) to pause the timer. Press and hold the "PAUSE/DELETE" button (1g) until the settings on the screen are blinking and then press the "ENTER" button (1d) to delete the timer.

Key lock

Press and hold the "ENTER" button (1d) for 4 sec. until the lock (2e) (lock enabled) appears or disappears (lock disabled).

Disconnecting all links

Press and hold the button on the receiver for 10 seconds.

During this operation the LED starts to blink.

When the LED on the receiver turns off, all links will be disconnected.

2

DE

Betrieb des Transmitters

Mit dem Transmitter haben Sie die Möglichkeit, Ihr Funk-Hemautomatisierungssystem mit einem Timer zu steuern. Durch die Einstellung von Timern können Sie die Beleuchtung zu eingestellten Zeiten ein-/ausschalten.

Überblick Tasten auf dem Sender ①

ALLE	ON/OFF
TIMER	Aufwärts / Abwärts
CLOCK	PAUSE / LÖSCHEN
ENTER	

* Die Timerfunktion des Senders hat drei Betriebsmodi:

② - Taglich: Der Timer schaltet täglich zu den voreingestellten Zeiten ein und aus.

③ - Einmal: Der Timer schaltet einmal ein und aus.

④ - Sicherheit: Der Timer schaltet täglich für zufällige Intervalle (zwischen 40 Minuten vor und bis zu 120 Minuten nach Aktivierungs-/Deaktivierungszeit) ein und aus.

Benutzung vorbereiten ③

Öffnen Sie das Batteriefach und setzen Sie die Batterien ein. Dann schließen Sie das Batteriefach wieder.

Uhrzeit einstellen

Halten Sie „CLOCK“ (1c) gedrückt, bis die Ziffern blinken ④.

Stellen Sie die Stunden mit „Aufwärts/Abwärts“ (1f) ein. Drücken Sie „ENTER“ (1d) zur Bestätigung. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Minuten.

Verbindung/Trennung des Transmitters mit dem/vom Empfänger

Wählen Sie den gewünschten Kanal (2c) mit „Aufwärts/Abwärts“ (1f).

Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 10 Sekunden lang und lassen Sie sie wieder los. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken. Ihr Empfänger wurde jetzt in den Verbindungsmodus geschaltet.

Achtung: Die LED darf erst nach der Freigabe blinken. Wenn die LED beginnt zu blinken, während die Taste noch gedrückt wird, wird keine Verbindung aufgebaut.

Drücken Sie am Transmitter die „EIN“-Taste, ⑤ um ihn mit dem Empfänger zu verbinden. Bei diesem Vorgang leuchtet die LED am Empfänger auf.

Drücken Sie am Transmitter die „AUS“-Taste, ⑥ um ihn vom Empfänger zu trennen. Bei diesem Vorgang erlischt die LED am Empfänger.

Wiederholen Sie diese Schritte für alle anderen Empfänger.

Timerfunktion einstellen

Halten Sie „TIMER“ (1b) gedrückt, bis sich das Display ändert ⑥.

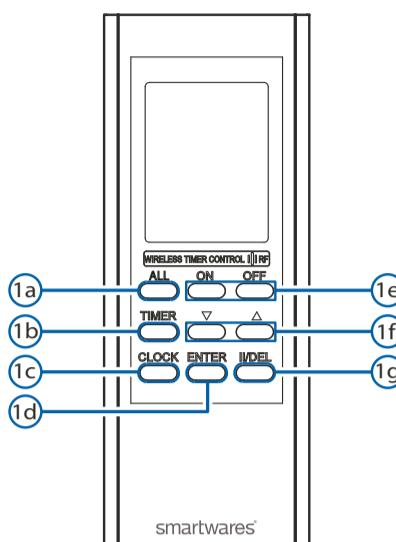
Mit „AUFWÄRTS/ABWÄRTS“ (1f) wählen Sie den gewünschten Speicher (2f). Dann drücken Sie „ENTER“ (1d) zur Bestätigung.

Achtung: 8 Speicher stehen zur Verfügung.

Wählen Sie den gewünschten Kanal (2c



1



SV Använda sändaren

Med sändaren är det möjligt att kontrollera ditt trådlösa hemautomatiseringssystem med en timer. Genom att ställa in timers kan du automatiskt slå på/belysningen på inställda tider.

Översikt av knapparna på sändaren ①

ALL-knapp	ON/OFF-knappar	Aktuell tid	Tiden när timer slår på
TIMER-knapp	UP/DOWN-knappar	Kanalnummer	Tiden när timer slår AV
CLOCK-knapp	PAUSA/TÄ BORT-knapp	Batterinivå	Lägeinställning (varje dag, en gång eller säkerhet)*
ENTER-knapp		Nyckells	Minnesnummer

* Sändarens timerfunktion har tre lägen:

○ - Varje dag – timer slår på och varje dag på de inställda tiderna.

● - En gång – timer slår på och av en gång.

■ - Säkerhet – timer slår på och av varje dag i slumpmässiga intervall från 40 minuter innan till 120 minuter efter aktiverings- och avaktiveringsstiden.

Förberedelse för användning ③

Ta bort batterilocket från sändaren och aktivera batterierna genom att dra ut flikarna från sändaren. Sätt sedan tillbaka batterilocket.

Inställning av aktuellt tid

Tryck in och håll inne knappen "CLOCK" (1c) tills siffrorna börjar blinka (4).

Tryck på "UP/NED-KNAPPARNA" (1f) för att välja rätt tidsmycke. Tryck på knappen "ENTER" (1d) för att bekräfta. Upprepa detta steg för inställning av minuter.

Läcka/koppla bort sändaren till en mottagare

Välj önskat kanalnummer (2c) genom att trycka på "UPP/NED-KNAPPARNA" (1f).

Håll in knappen på mottagaren i 3 sekunder och släpp den sedan. LED:n börjar blinka. Din mottagare är nu påslagen i länkningsläge.

Observera: LED:n ska endast blänka sedan du släppte knappen. Om LED:n börjar blänka medan knappen trycks in utför ingen länkning.

Tryck på knappen "ON" på sändaren (5) för att länka den till en mottagare. Under denna åtgärd tänds LED:n på mottagaren.

Tryck på knappen "OFF" på sändaren för att slänga den från länken till mottagaren. Under denna åtgärd släcks LED:n på mottagaren.

Upprepa dessa steg för andra mottagare.

Ställa in timerfunktionen

Tryck in och håll inne "TIMER"-knappen (1b) tills skärmbilden ändras (6).

Tryck på "UP/NED"-knapparna (1f) för att välja önskat minnesnummer (2f). Tryck sedan på knappen "ENTER" (1d) för att bekräfta.

Observera: 8 minnesplatser är tillgängliga.

Välj önskat kanalnummer (2c) genom att trycka på "UPP/NED"-knapparna (1f). Tryck sedan på knappen "ENTER" (1d) för att bekräfta.

Observera: 15 kanalnummer finns tillgängliga.

Ställ in tiden då timer ska aktiveras och tryck på knappen "ENTER" (1d) för att bekräfta. Ställ in tiden då timer ska inaktiveras och tryck på knappen "ENTER" (1d) för att bekräfta.

Tryck på "UPP/NED-KNAPPARNA" (1f) för att välja önskat läge (2i). Tryck sedan på knappen "ENTER" (1d) för att bekräfta.

Tryck på knappen "PAUSA" (1b) igen eller använd inte sändaren på 20 sekunder för att återgå till hemskärmbilden.

Pausa eller ta bort timerfunktionen

Tryck in och håll inne "TIMER"-knappen (1b) tills skärmbilden ändras (6).

Tryck på "UP/NED"-knapparna (1f) för att välja önskat minnesnummer (2f).

Tryck lått på knappen "PAUSA/TÄ BORT" (1c) och tryck sedan på knappen "ENTER" (1d) för att pausa timeren. Tryck in och håll inne "PAUSA/TÄ BORT"-knappen (1g) tills inställningarna på skärmen börjar blänka och tryck sedan på knappen "ENTER" (1d) för att ta bort timeren.

Nyckelläs

Tryck in och håll inne "ENTER"-knappen (1d) intryckt i 4 sekunder tills låset (2e) (läs aktiverat) visas eller döljs (läs avaktiverat).

Koppa bort alla länkar

Håll in knappen på mottagaren i 10 sekunder.

LED:n börjar blänka.

När LED:n på mottagaren stänger av är alla länkar bortkopplade.

IT Funzionamento del trasmettitore

Con il trasmettitore è possibile controllare il proprio sistema domestico wireless mediante un timer. Impostando il timer è possibile spegnere/accendere automaticamente l'illuminazione delle ore stabiliti.

Panoramica dei pulsanti sul trasmettitore ①

Pulsante TUTTI	Pulsante ON/FF	Ora corrente	Ora di attivazione del timer
Pulsante TIMER	Pulsante SU/GIU	Numeros di canale	Ora di disattivazione del timer
Pulsante OROLOGIO	Pulsante PAUSA/ELIMINA	Livello della batteria	Impostazione della modalità (giornaliera, singola o di sicurezza)*

Pulsante ENTER		Blocco tasti	Numero di memoria
----------------	--	--------------	-------------------

* La funzione timer del trasmettitore possiede tre modalità:

○ - Una modalità giornaliera in cui il timer si attiva e si disattiva ogni giorno alle ore stabiliti.

● - Una modalità singola in cui il timer si attiva e si disattiva una volta.

■ - Una modalità di sicurezza in cui il timer si attiva e si disattiva ogni giorno a intervalli casuali, variando da 40 min. prima fino a 120 minuti dopo il tempo di attivazione e disattivazione.

Preparazione per l'uso ③

Rimuovere il coperchio della batteria dal trasmettitore e attivare le batterie estraendo le linguette del trasmettitore. Riposizionare il coperchio della batteria.

Impostazione dell'ora corrente

Premere e tenere premuto il pulsante "OROLOGIO" (1c) finché le cifre non iniziano a lampeggiare (4).

Premere i pulsanti "SU/GIU" (1f) per selezionare l'ora corretta. Premere il pulsante "ENTER" (1d) per confermare. Ripetere il passaggio per i minuti.

Associazione/disconnessione del trasmettitore con/da un ricevitore

Selezionare il numero di canale desiderato (2c) premendo i pulsanti "SU/GIU" (1f).

Premere e tenere premuto il pulsante sul ricevitore per 3 secondi e rilasciarlo. Durante l'operazione il LED inizia a lampeggiare. Il ricevitore a questo punto si trova in modalità di associazione.

Attenzione: il LED deve lampeggiare solo dopo aver rilasciato il pulsante. Se il LED inizia a lampeggiare mentre si tiene premuto il pulsante, non avverrà alcuna associazione.

Premere il pulsante "ON" sul trasmettitore (5) per eseguire l'associazione con il ricevitore. Durante l'operazione il LED sul ricevitore si accende.

Premere il pulsante "OFF" sul trasmettitore per disconnettere dal ricevitore. Durante l'operazione il LED sul ricevitore si spegne.

Ripetere i passaggi per qualsiasi altro ricevitore.

Impostazione della funzione timer

Premere e tenere premuto il pulsante "TIMER" (1b) finché la schermata principale non cambia (6).

Premere i pulsanti "SU/GIU" (1f) per selezionare il numero di memoria desiderato (2f). Successivamente premere il pulsante "ENTER" (1d) per confermare.

Attenzione: sono disponibili 8 spazi di memoria.

Selezionare il numero di canale desiderato (2c) premendo i pulsanti "SU/GIU" (1f). Successivamente premere il pulsante "ENTER" (1d) per confermare.

Attenzione: sono disponibili 15 numeri di canale.

Imposta l'ora di attivazione del timer e premere il pulsante "ENTER" (1d) per confermare. Imposta l'ora di disattivazione del timer e premere il pulsante "ENTER" (1d) per confermare.

Premere i pulsanti "SU/GIU" (1f) per selezionare la modalità desiderata (2i). Successivamente premere il pulsante "ENTER" (1d) per confermare.

Premere di nuovo il pulsante "TIMER" (1b) oppure non usare il trasmettitore per 20 secondi per tornare alla schermata principale.

Messa in pausa o eliminazione della funzione timer

Premere e tenere premuto il pulsante "TIMER" (1b) finché la schermata principale non cambia (6).

Premere i pulsanti "SU/GIU" (1f) per selezionare il numero di memoria desiderato (2f).

Premere brevemente il pulsante "PAUSA/ELIMINA" (1g), poi premere il pulsante "ENTER" (1d) per mettere in pausa il timer. Premere e tenere premuto il pulsante "PAUSA/ELIMINA" (1g) finché le impostazioni sulla schermata non lampeggiano poi premere il pulsante "ENTER" (1d) per eliminare il timer.

Blocco tasti

Premere e tenere premuto il pulsante "ENTER" (1d) per 4 secondi finché non appare (blocco abilitato) o scompare (blocco disabilitato) il blocco (2e).

Disconnessione di tutti i collegamenti

Premere e tenere premuto il pulsante sul ricevitore per 10 secondi.

Durante l'operazione il LED inizia a lampeggiare.

Quando il LED sul ricevitore si spegne, tutti i collegamenti vengono disconnessi.

SK Ovládanie vysielača

Vysielačom, je možné ovládať vaš domový automatický systém časovačom. Nastavením časovača môžete automaticky zapnúť/vypnúť svetlo v predstavenej čase.

Prehľad tlačidiel vysielača ①

ALL tlačidlo	ON/OFF tlačidlo	Reálny čas	Čas kedy sa časovač zapne
TIMER tlačidlo	UP/DOWN tlačidlo	Počet kanálov	Čas kedy sa časovač vypne
CLOCK tlačidlo	PAUSE/DELETE tlačidlo	Úroveň batérie	Nastavenie režimu (denne, jednodňovo alebo bezpečnosť)*
ENTER tlačidlo		Kľúč zámku	LED indikátor vysielačného signálu

* Funkcia časovača na vysielači má tri módy:

○ - Denný mod, v ktorom sa časovač zapne a vypne denne v predstavenej čase.

● - Jednodňový mod, v ktorom sa časovač zapne a vypne raz.

■ - Bezpečnostný mod, v ktorom sa časovač zapne a vypne denne v nepravidelných intervaloch, pohybujúc sa od 40 min. pred do 120 min. po čase aktívacie a deaktivacie.

Príprava na použitie ③

Odstrieľte kryt batérie z vysielača a aktívujte batérie vytiahnutím pútku z vysielača. Potom vráťte kryt batérie na miesto.

Nastavenie reálného času

Stlačte a podržte "CLOCK" tlačidlo (1c) dokiaľ sa neobjedne číslovoé blikanie (4).

Stlačte "UP/DOWN" tlačidlo (1f) pre nastavenie správnej hodiny. Po potvrdení stlačte „ENTER“ tlačidlo (1d). Tento postup opakujte pre nastavenie minút.

Párovanie/odpojenie vysielača/kod/prijímacu ④

Nastavte želané číslo kanála (2c) stlačaním „UP/DOWN“ tlačidla (1f).

Stlačte a podržte tlačidlo na prijímaci 0 sekundy a potom ho pustite. Počas tohto procesu začne blikať LED indikátor. Váš prijíma